

SKI-REGEL/SKI-RULES Nr. 1

Rücksichtnahme auf die anderen Skifahrer & Snowboarder

Jeder Skifahrer und Snowboarder muss sich so verhalten, dass er keinen anderen gefährdet oder schädigt.

Respect for others

A skier or snowboarder must behave in such a way that he does not endanger or prejudice others.



SKI-REGEL/SKI-RULES Nr. 2

Beherrschung der Geschwindigkeit und der Fahrweise

Jeder Skifahrer und Snowboarder muss auf Sicht fahren. Er muss seine Geschwindigkeit und seine Fahrweise seinem Können und dem Gelände-, Schnee- und Witterungsverhältnissen sowie der Verkehrsdichte anpassen.

Control of speed and skiing or snowboarding

A skier or snowboarder must move in control. He must adapt his speed and manner of skiing or snowboarding to his personal ability and to the prevailing conditions of terrain, snow and weather as well as to the density of traffic.



SKI-REGEL/SKI-RULES Nr. 3

Wahl der Fahrspur

Der von hinten kommende Skifahrer und Snowboarder muss seine Fahrspur so wählen, dass er vor ihm fahrende Skifahrer und Snowboarder nicht gefährdet.

Choice of route

A skier or snowboarder coming from behind must choose his route in such a way that he does not endanger skiers or snowboarders ahead.



SKI-REGEL/SKI-RULES Nr. 4

Überholen

Überholt werden darf von oben oder unten, von rechts oder von links, aber immer nur mit einem Abstand, der dem überholten Skifahrer oder Snowboarder für alle seine Bewegungen genügend Raum lässt.

Overtaking

A skier or snowboarder may overtake another skier or snowboarder above or below and to the right or to the left provided that he leaves enough space for the overtaken skier or snowboarder to make any voluntary or involuntary movement.



SKI-REGEL/SKI-RULES Nr. 5

Einfahren, Anfahren und hangaufwärts Fahren

Jeder Skifahrer und Snowboarder, der in eine Abfahrt einfahren, nach einem Halt wieder anfahren oder hangaufwärts schwingen oder fahren will, muss sich nach oben und unten vergewissern, dass er dies ohne Gefahr für sich und andere tun kann.

Entering, starting and moving upwards

A skier or snowboarder entering a marked run, starting again after stopping or moving upwards on the slopes must look up and down the slopes that he can do so without endangering himself or others.



SKI-REGEL/SKI-RULES Nr. 6

Anhalten und Verweilen

Jeder Skifahrer und Snowboarder muss es vermeiden, sich ohne Not an engen oder unübersichtlichen Stellen einer Abfahrt aufzuhalten. Ein gestürzter Skifahrer oder Snowboarder muss eine solche Stelle so schnell wie möglich freimachen.

Stopping on the piste

Unless absolutely necessary, a skier or snowboarder must avoid stopping on the piste in narrow places or where visibility is restricted. After a fall in such a place, a skier or snowboarder must move clear of the piste as soon as possible.



SKI-REGEL/SKI-RULES Nr. 7

Aufstieg und Abstieg

Ein Skifahrer oder Snowboarder, der aufsteigt oder zu Fuß absteigt, muss den Rand der Abfahrt benutzen.

Climbing and descending on foot

A skier or snowboarder either climbing or descending on foot must keep to the side of the piste.



SKI-REGEL/SKI-RULES Nr. 8

Beachten der Zeichen

Jeder Skifahrer und Snowboarder muss die Markierung und die Hinweistafeln beachten.

Respect for signs and markings

A skier or snowboarder must respect all signs and markings.



SKI-REGEL/SKI-RULES Nr. 9

Hilfeleistung

Bei Unfällen ist jeder Skifahrer und Snowboarder zur Hilfeleistung verpflichtet.

Assistance

At accidents, every skier or snowboarder is duty bound to assist.



SKI-REGEL/SKI-RULES Nr. 10

Ausweispflicht

Jeder Skifahrer und Snowboarder, ob Zeuge oder Beteiligter, ob verantwortlich oder nicht, muss im Falle eines Unfalles seine Personalien angeben.

Identification

Every skier or snowboarder as witness, whether a responsible party or not, must exchange names and addresses following an accident.

